

Montageanleitung • Instructions de montage • Istruzioni di montaggio • Mounting instructions

⚠ **WARNHINWEISE - AVERTISSEMENTS - AVVERTENZE - WARNINGS**

- DE** Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Reparaturen dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.
- FR** Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- IT** Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettrici). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **Far eseguire eventuali riparazioni esclusivamente dal produttore. In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- EN** The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Repairs may only be carried out by the manufacturer. Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.



WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.



- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.

IP20

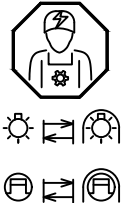
- Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 12,5 mm.
- Protection contre la pénétration de corps solides étrangers de plus de 12,5 mm de diamètre.
- Protezione contro l'infiltrazione di corpi estranei solidi > Ø 12,5 mm.
- Protection against ingress of solid foreign bodies above Ø 12,5 mm.

IP54

- Schutz gegen Eindringen von Staub in schädigender Menge und Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.
- Protection contre la pénétration de poussière en quantité nocive et protection contre les projections d'eau de toutes directions.
- Protezione contro l'infiltrazione di polvere in quantità dannosa e protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
- Protection against ingress of dust in hazardous amounts and protection against splashing water from all directions.

IP66

- Vollständiger Schutz gegen Eindringen von Staub und Schutz gegen starkes Strahlwasser.
- Protection complète contre la pénétration de poussière et protection contre les jets d'eau puissants.
- Protezione completa contro l'infiltrazione di polvere e protezione contro i forti getti d'acqua.
- Complete protection against ingress of dust, and protection against strong jets of water.



- Lichtquelle und Betriebsgeräte dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Sources lumineuses et ballasts de ce luminaire ne doivent être remplacées que par le fabricant ou un technicien de maintenance mandaté par lui ou une personne de même qualification.
- Sorgente luminosa e alimentatori di questo apparecchio di illuminazione può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico di servizio da lui nominato o da una persona qualificata equivalente.
- Light source and controlgear of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer's appointed service technician, or an equally qualified person.



- Leuchte nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Luminaire conçu uniquement pour l'usage en intérieur.
- Apparecchio di illuminazione destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Luminaire only suitable for application in interior spaces.



IP6X

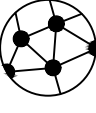
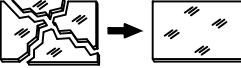
- Die Leuchte kann in einer Umgebung eingesetzt werden, in der eine Ablagerung von leitfähigem Staub auf der Leuchte erwartet wird, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Le luminaire peut être utilisé dans les ambiances où l'on peut s'attendre à un dépôt de poussières électroconductrices sur le luminaire, mais pas dans les zones exposées au risque d'explosion.
- L'apparecchio di illuminazione si può utilizzare in ambienti con deposito di polveri conduttive sull'apparecchio di illuminazione, ma non in aree a rischio di esplosione.
- The luminaire can be applied in environments in which the luminaire may be subject to deposits of conductive dust, but not in potentially explosive atmospheres.



GEFAHR - DANGER - PERICOLO - DANGER

- Stromschlaggefahr. Vor Wartungs- und Montagearbeiten die Leuchte vom Netz trennen und die Spannungsfreiheit überprüfen.
- Risque de choc électrique. Avant de procéder à des travaux d'entretien et/ou de montage, déconnecter le luminaire du secteur et vérifier qu'il est bien hors tension.
- Pericolo di scossa elettrica. Prima di eseguire interventi di manutenzione e di montaggio, separare l'apparecchio di illuminazione dalla rete e verificare l'assenza di tensione.
- Danger of injury from electric shock. Disconnect the luminaire before mounting or carry out maintenance work, and check it is not live.

Montageanleitung • Instructions de montage • Istruzioni di montaggio • Mounting instructions

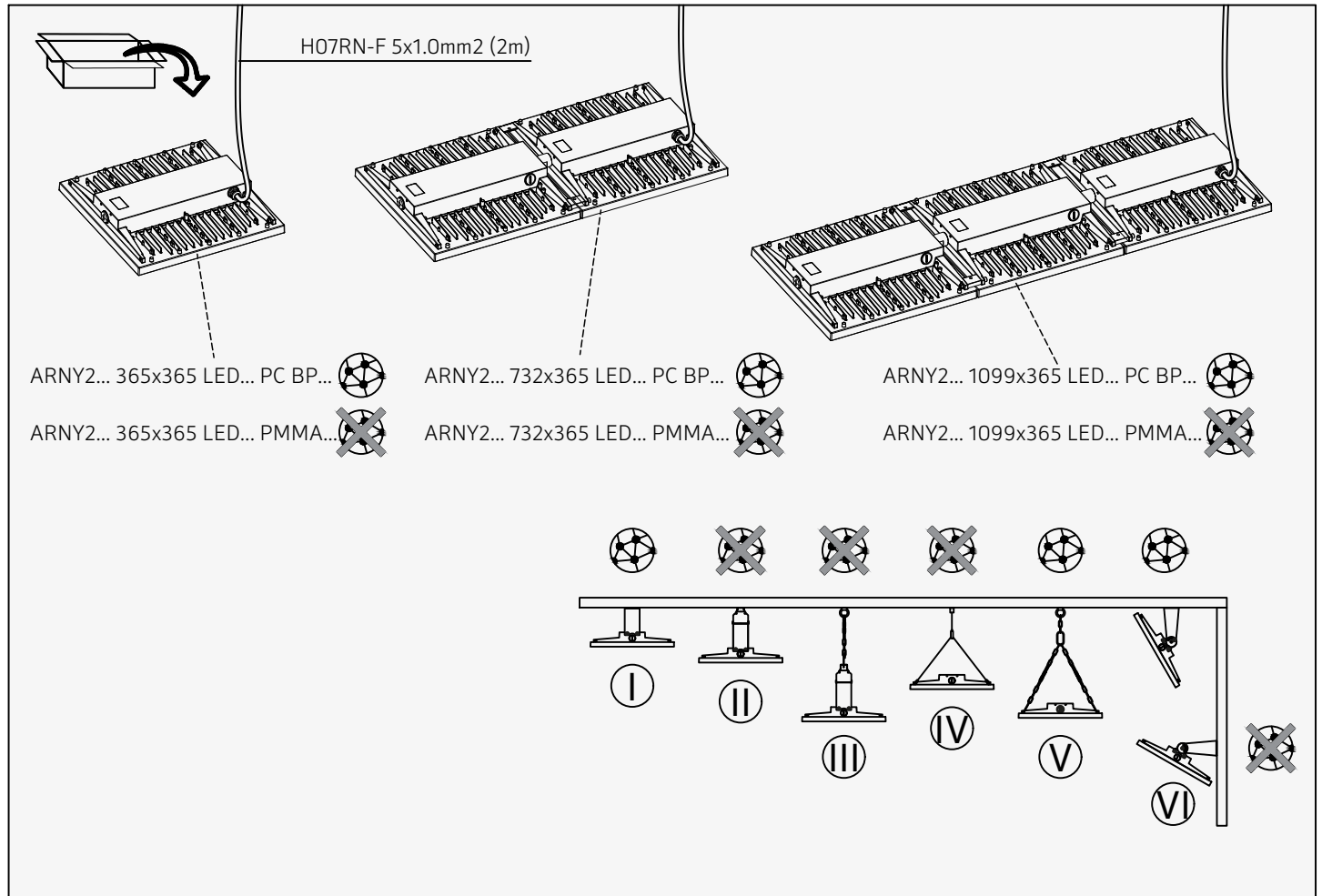
	- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen. - Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais, comme il se doit, par le circuit de recyclage. - Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici ma riciclarlo secondo le disposizioni normative. - Not to be disposed of with household waste. Please recycle accordingly.
IP65	- Vollständiger Schutz gegen Eindringen von Staub und Schutz gegen Strahlwasser. - Protection complète contre la pénétration de poussière et protection contre les jets d'eau. - Protezione completa contro l'infiltrazione di polvere e protezione contro i getti d'acqua. - Complete protection against ingress of dust, and protection against jets of water.
	- Ballwurfsichere Leuchte gemäss DIN 18022-3 / DIN 57710-13. - Luminaire résistant aux ballons selon la norme DIN 18022-3 / DIN 57710-13. - Apparecchio resistente agli urti da pallonate secondo DIN 18022-3 / DIN 57710-13. - Ball impact resistant luminaire according to DIN 18022-3 / DIN 57710-13.
	WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING - Bei beschädigtem Schutzglas besteht Gefahr eines Stromschlags wegen berührbarer stromführender Teile. Die Leuchte darf nicht ohne oder mit defekter Schutzscheibe betrieben werden. Zerbrochenes Schutzglas unverzüglich ersetzen. - Lorsque le verre de protection est endommagé, il y a risque de choc électrique par les pièces sous tension accessibles. Le luminaire ne doit pas être utilisé sans verre de protection ou avec un verre de protection défectueux. Remplacer immédiatement le verre de protection cassé. - Se il vetro protettivo è danneggiato, esiste il rischio di una scossa elettrica a causa della presenza di parti sotto pressione che possono essere toccate. L'apparecchio di illuminazione non può essere messo in esercizio senza il vetro protettivo o con il vetro protettivo danneggiato. Sostituire immediatamente il vetro protettivo danneggiato. - Risk of injury from electric shock in the case of damaged cover glass when live parts become accessible. In the case of a missing or defective cover glass the luminaire must not be put into operation. Replace the broken cover glass immediately.
	- Die Leuchte ist mit einem DALI-Signal dimmbar. DALI-Spezifikationen beachten. Die DALI Leitung muss die Spezifikation der Netzleitung erfüllen: 230V - Le luminaire est réglable par signal DALI. Tenir compte des spécifications DALI. La ligne DALI doit répondre aux spécifications d'une ligne de réseau: 230V - L'apparecchio di illuminazione è dimmerabile con un segnale DALI. Attenersi alle specifiche DALI. Il cavo DALI deve soddisfare le specifiche di un cavo di rete: 230V - The luminaire is dimmable by DALI. Please observe the DALI specifications. The DALI cable must meet the specification of a mains cable: 230V

⚠ DESINFEKTION - DÉSINFECTION - DISINFEZIONE - DISINFECTION

- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch desinfizieren. Nicht scheuern! Bei industriellen Anwendungen mit hygienischen Anforderungen bitte das geeignete Desinfektionsmittel nach Rücksprache mit dem Leuchtenhersteller auswählen. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Désinfecter le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! Dans le cas des applications industrielles avec des exigences hygiéniques, consulter le fabricant de luminaires pour le choix du bon désinfectant. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Disinfettare l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Per impieghi industriali con requisiti igienici consultare il produttore dell'apparecchio per scegliere il disinfettante appropriato. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Disinfect the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of industrial applications that need to meet hygienic requirements, please consult the lighting manufacturer before selecting a suitable disinfectant. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.

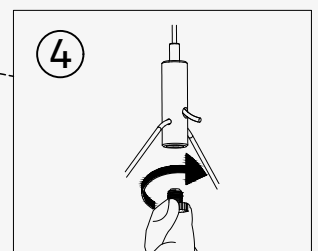
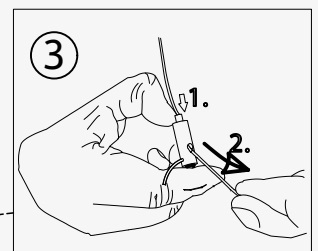
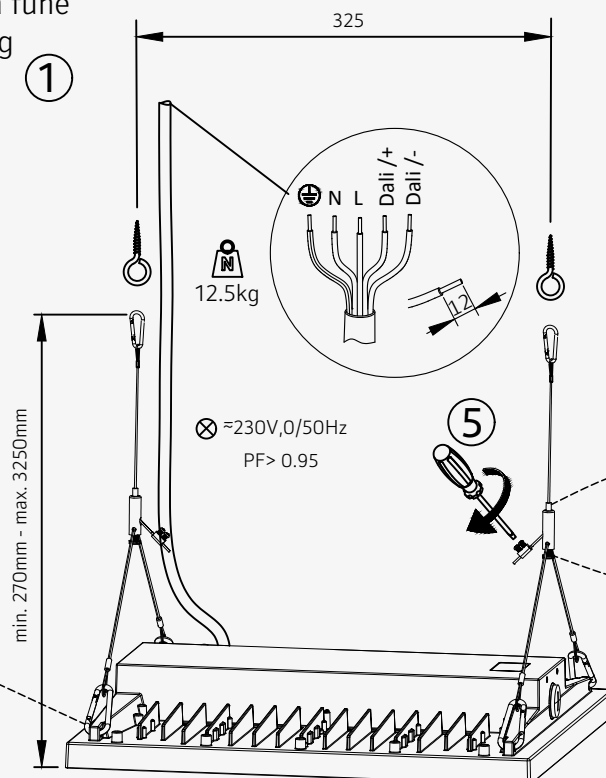
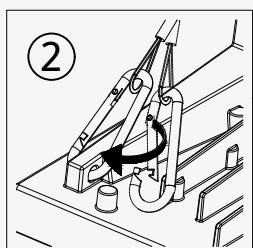
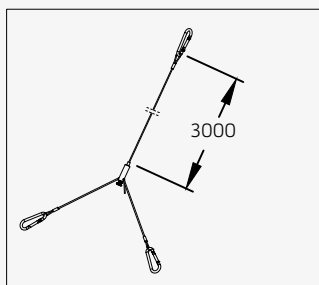
⚠ REINIGUNG UND PFLEGE - NETTOYAGE ET ENTRETIEN - PULIZIA E CURA - CLEANING AND CARE

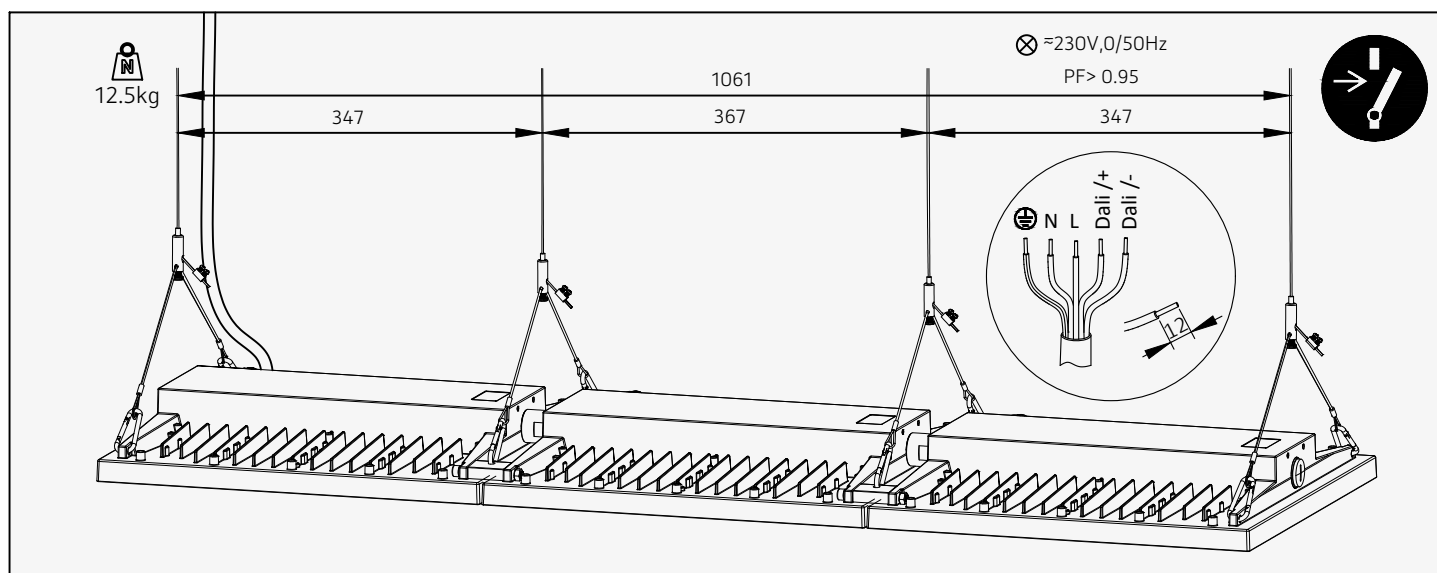
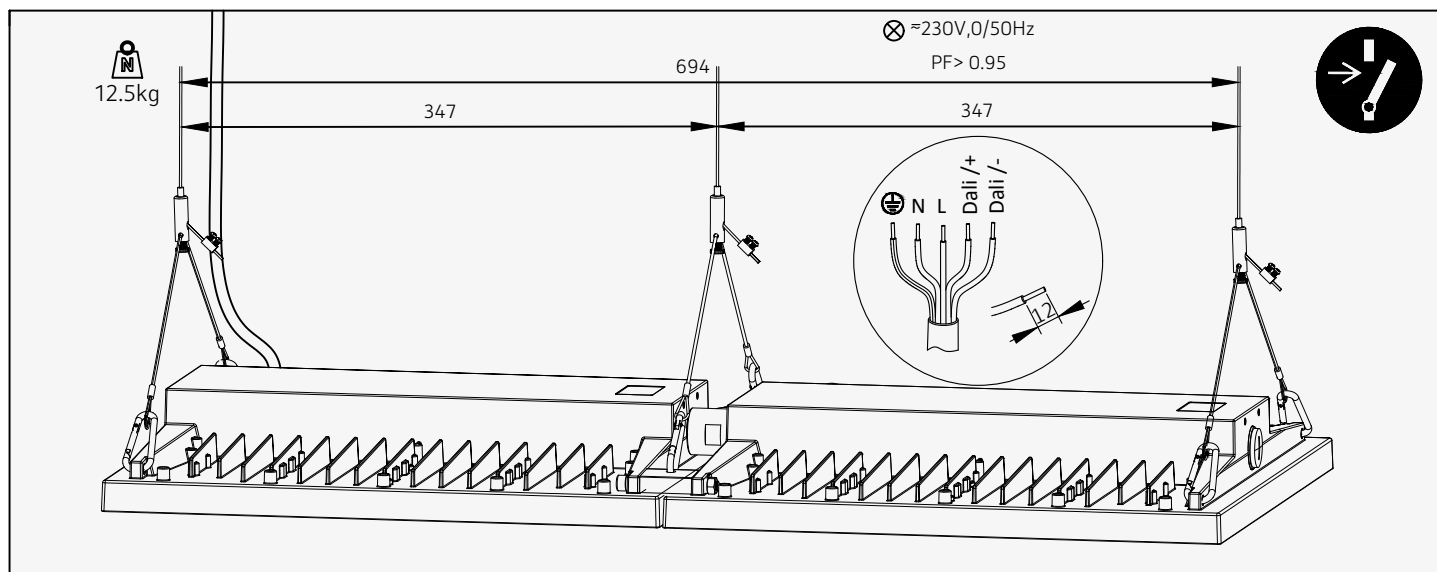
- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detersivo per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.



Seilpendelmontage Montage sur filin Assemblaggio sospensione a fune Suspending Rope Mounting

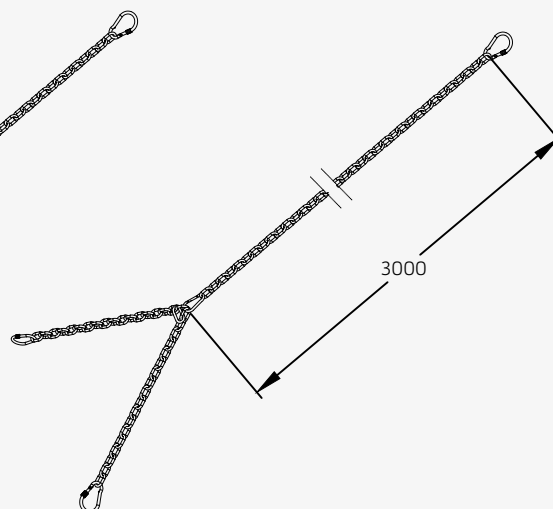
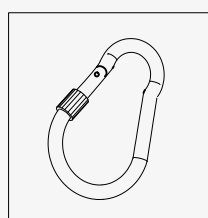
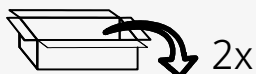
IV 2008.3907
1x

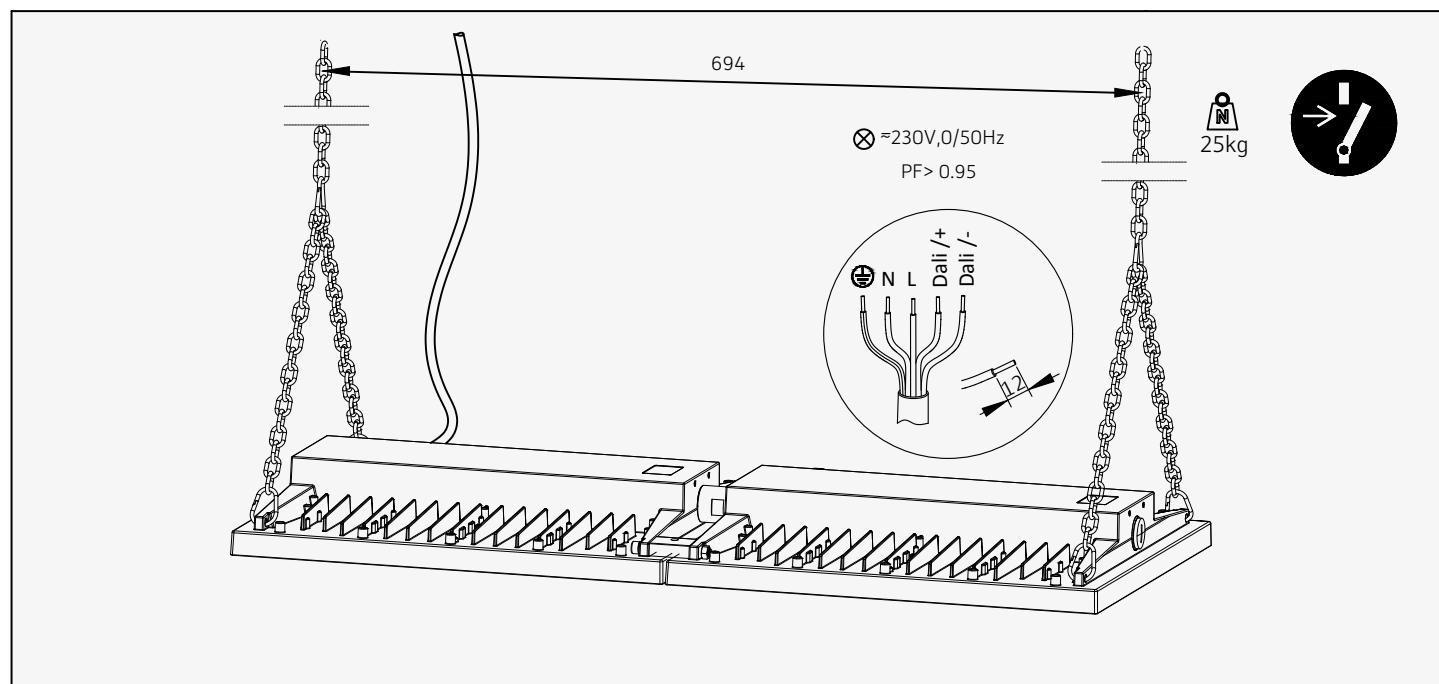
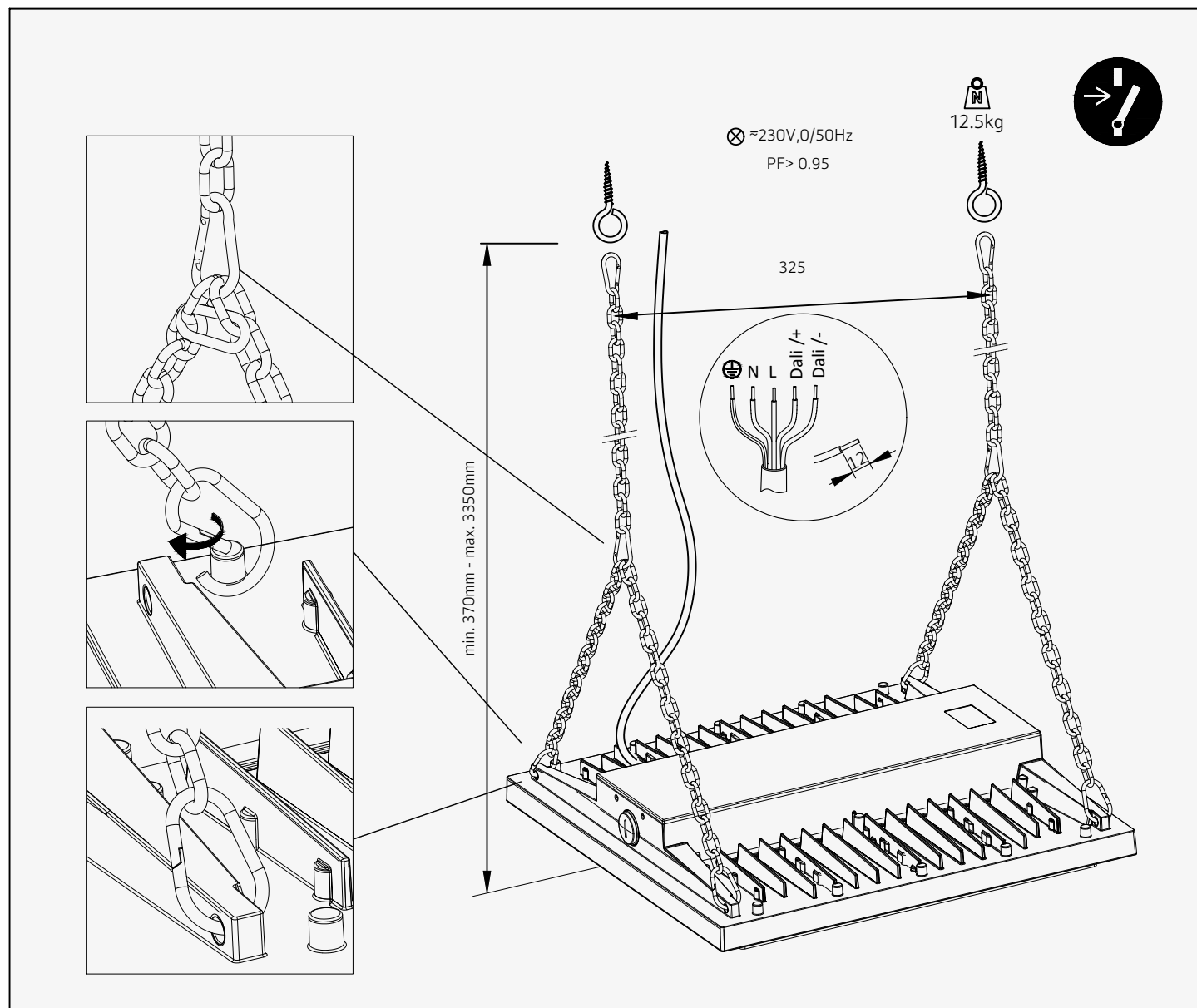


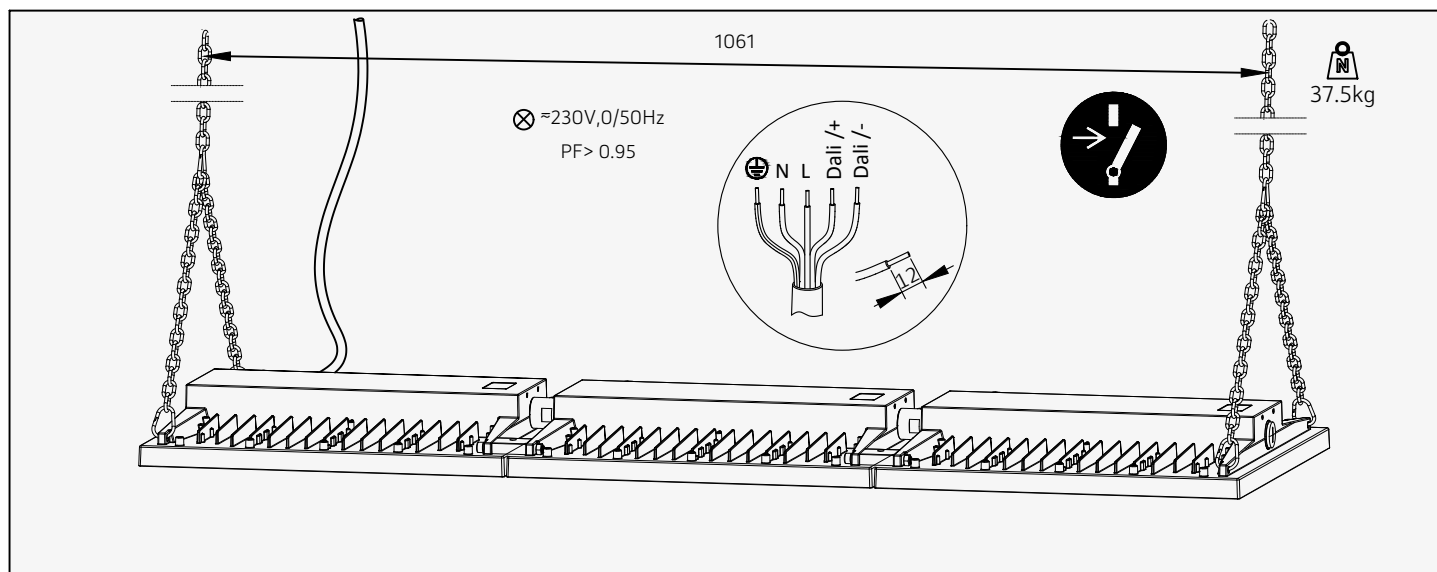


Kettenpendelmontage
Montage sur chaîne
Assemblaggio sospensione della catena
Suspending Chain Mounting

✓ 2008.3908

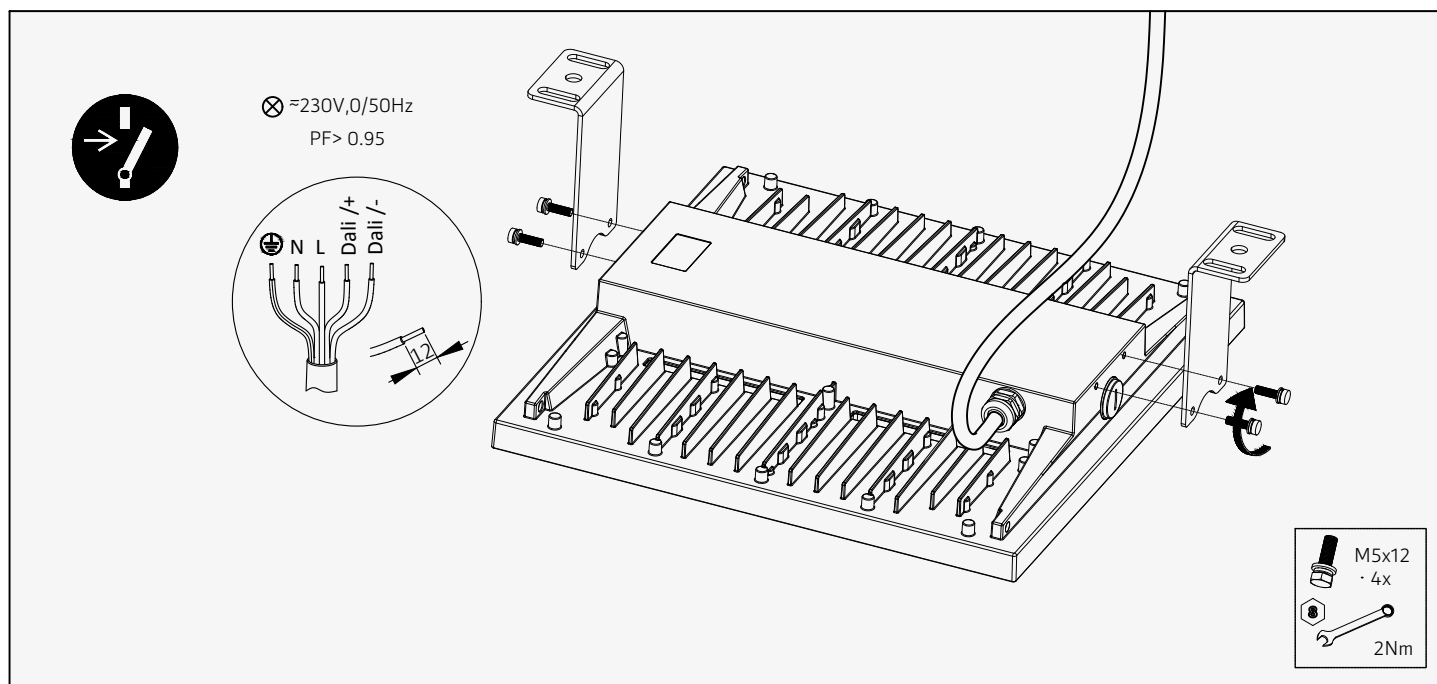
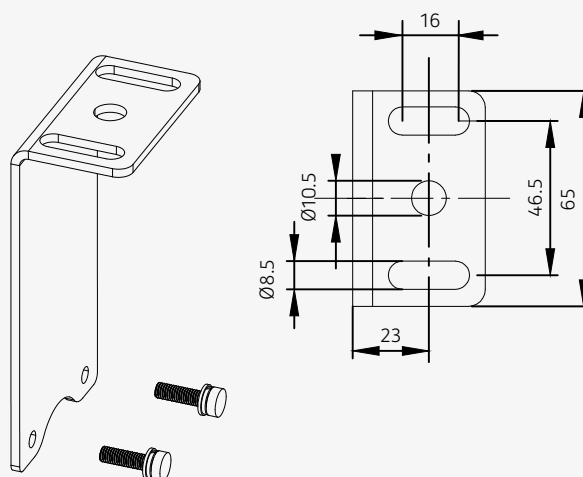
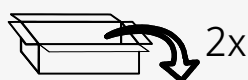


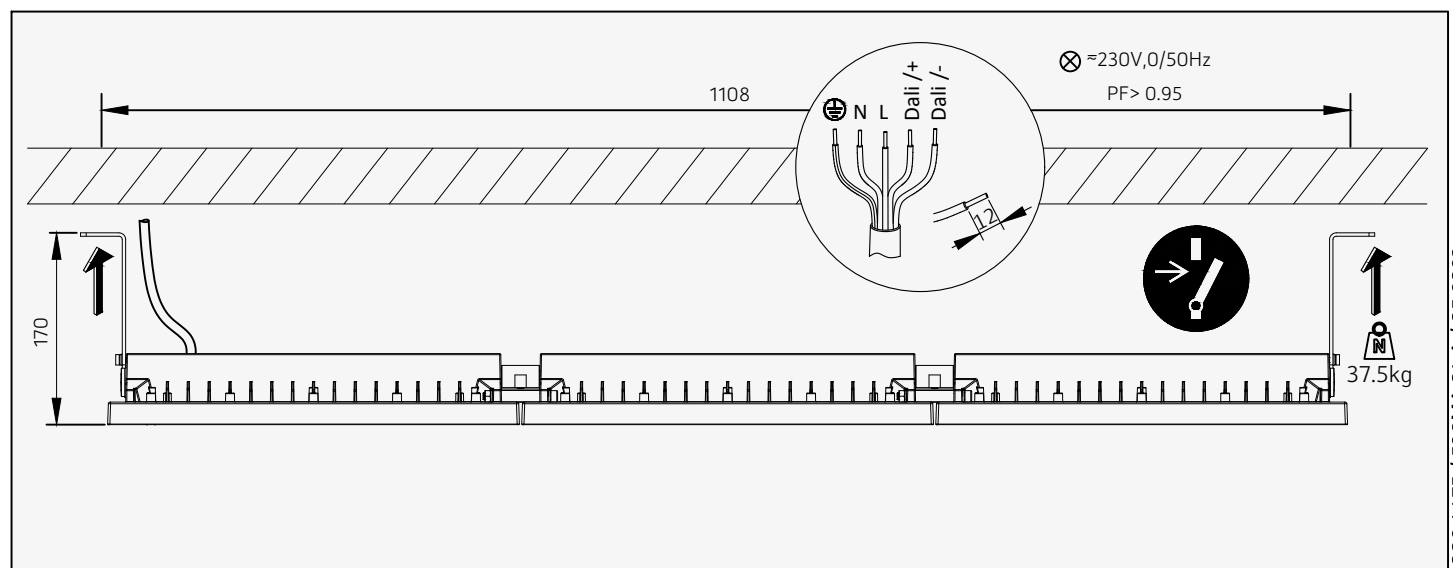
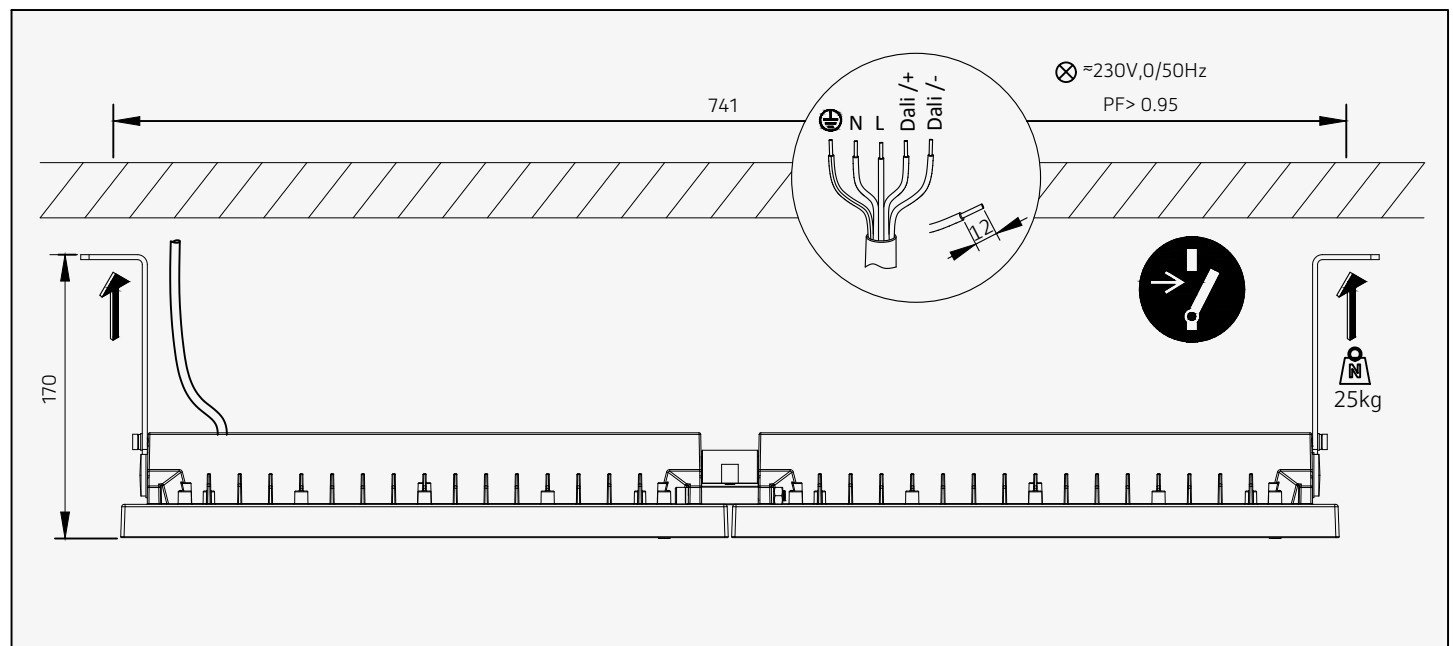
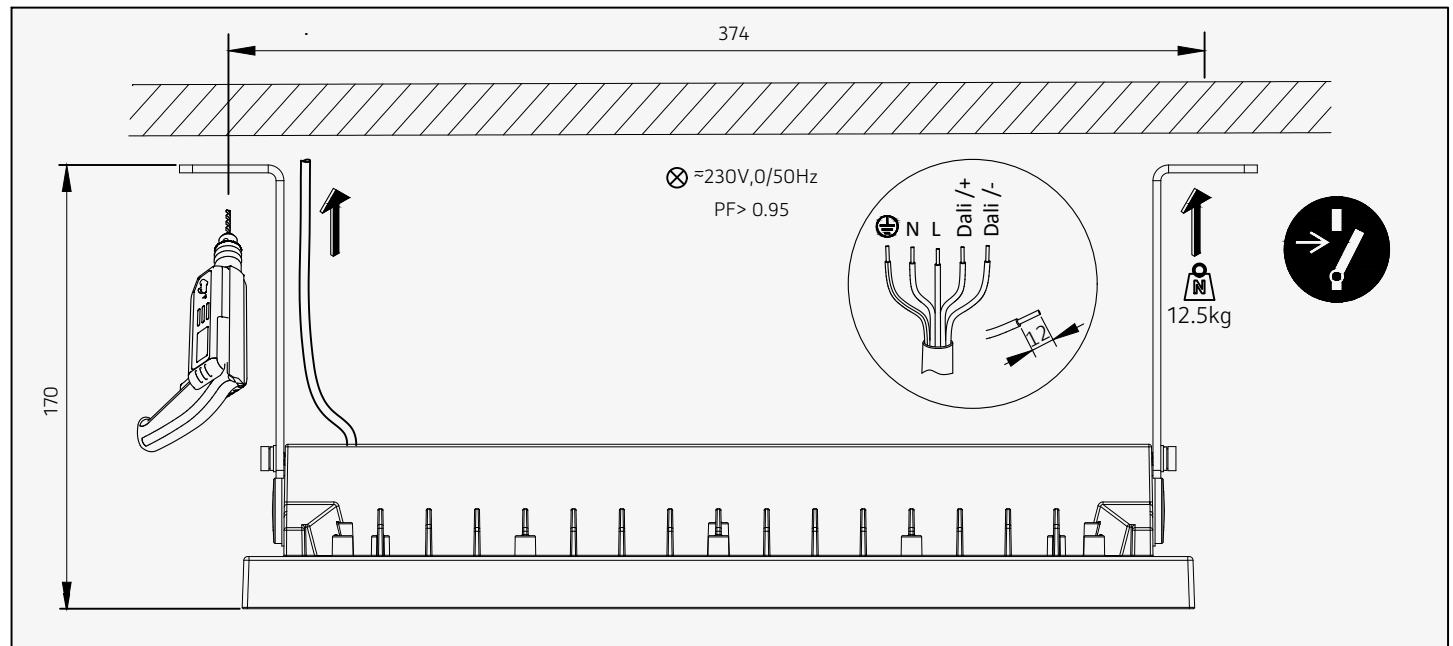




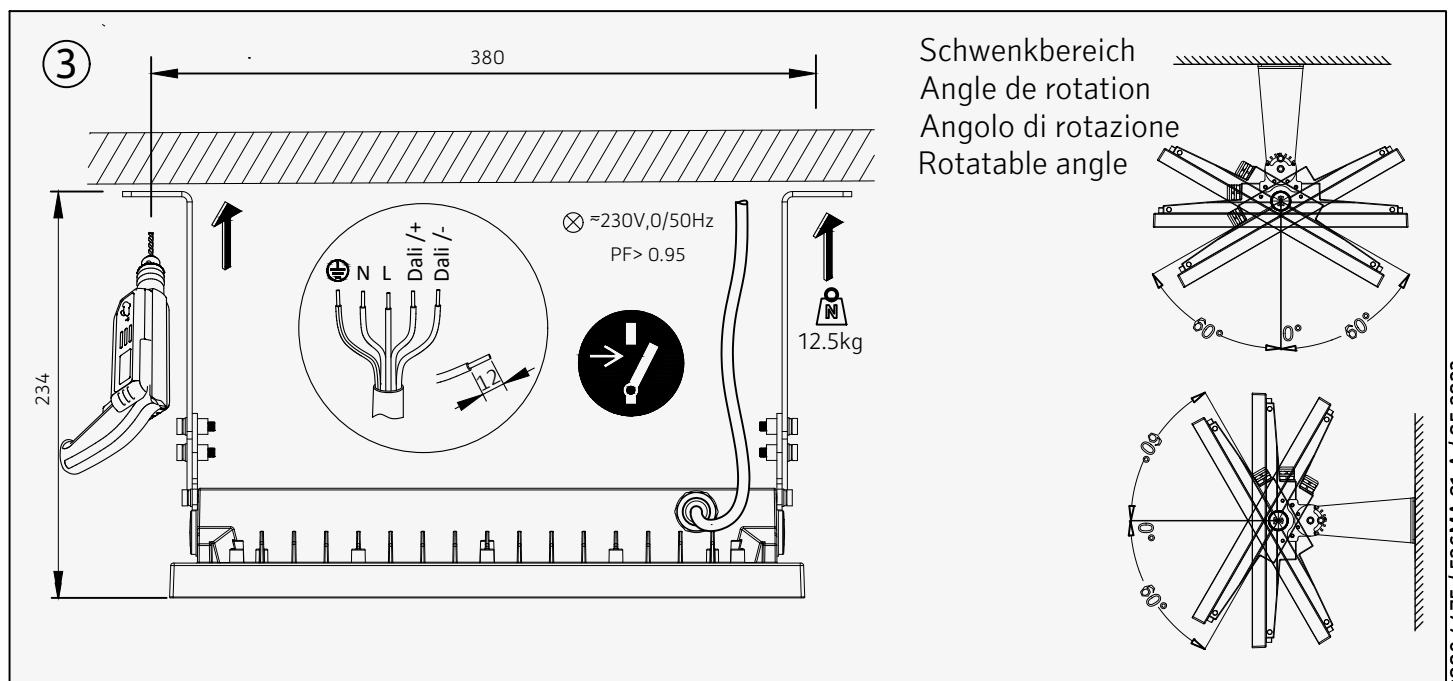
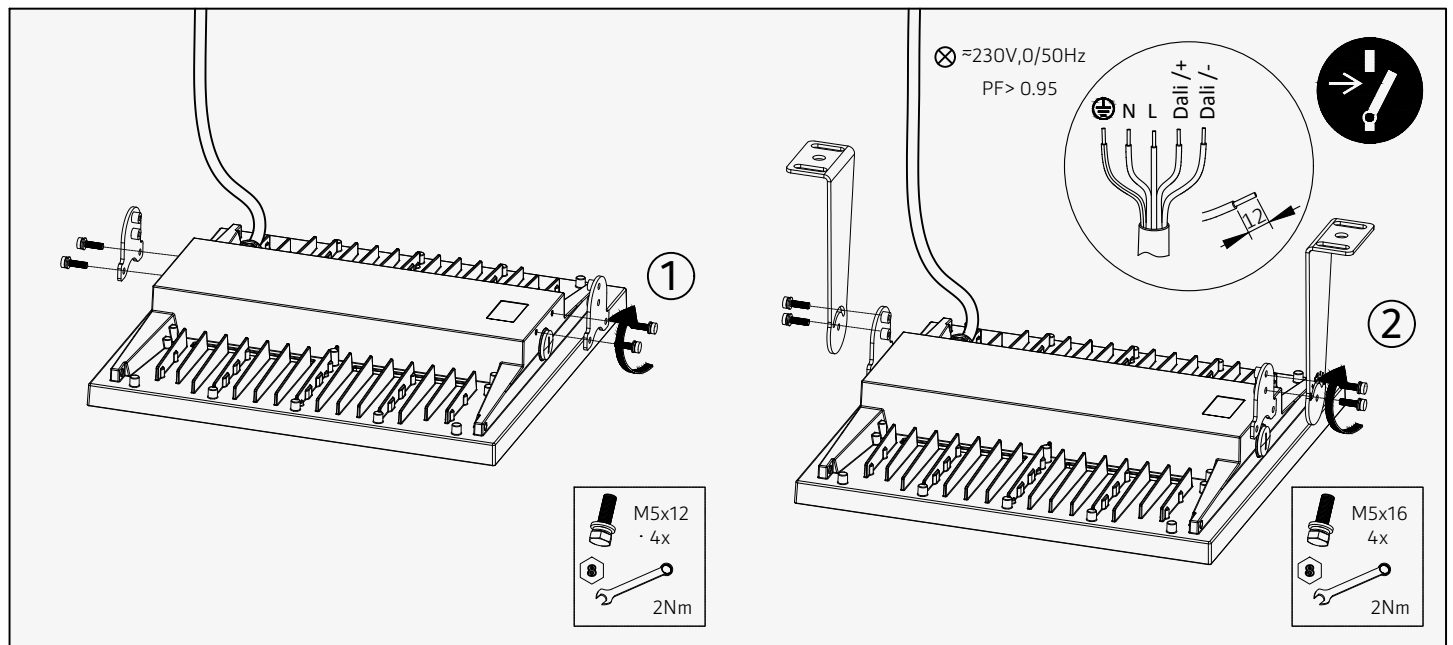
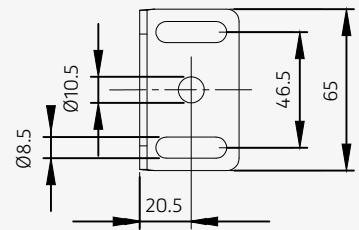
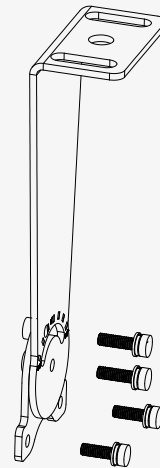
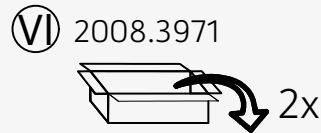
Deckenbügelmontage
Support de montage pour plafonnier
Assemblaggio staffa per soffitto
Ceiling Bracket Mounting

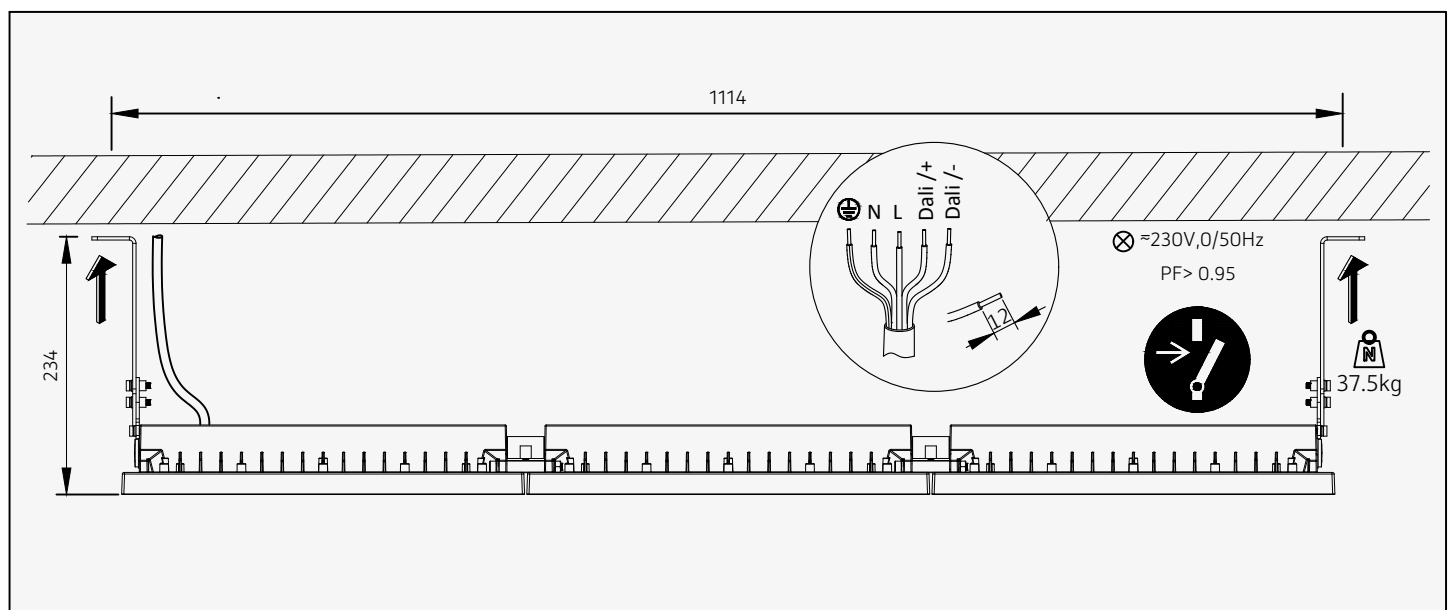
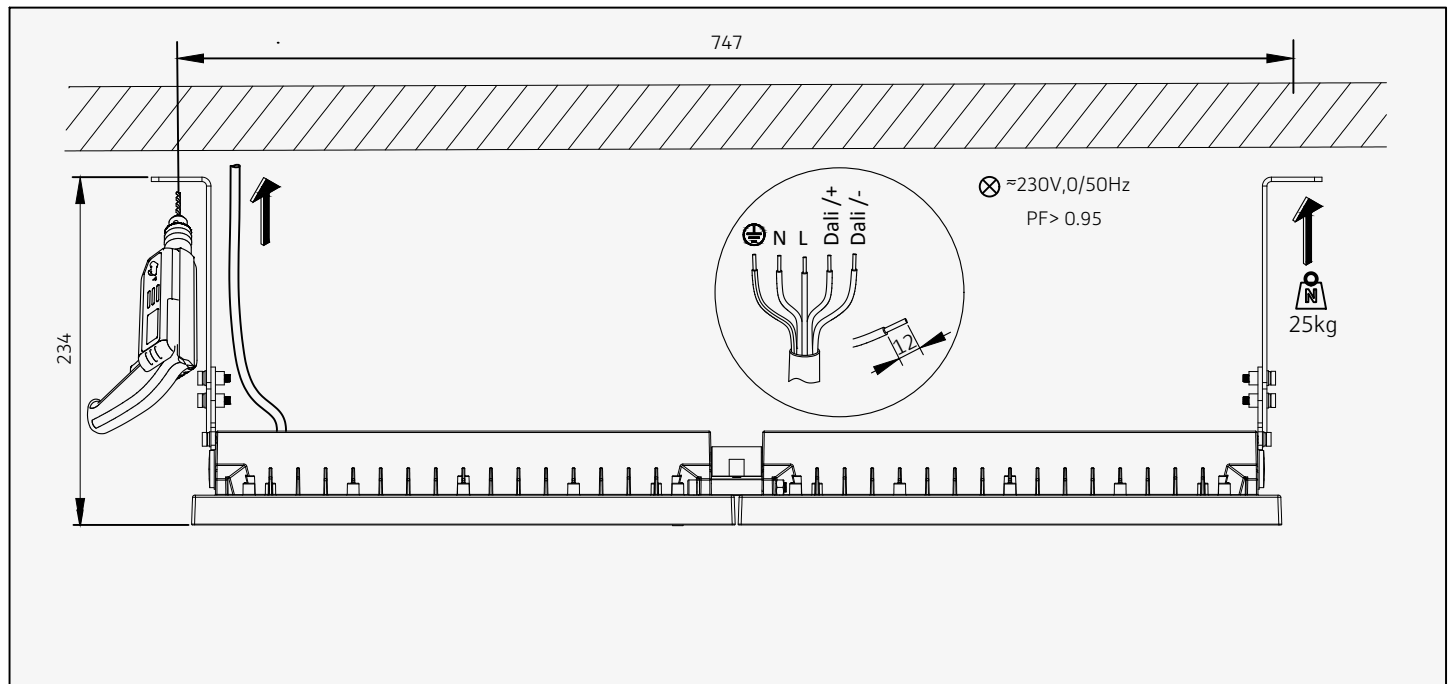
① 2008.3964

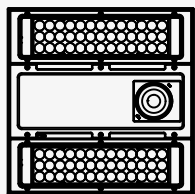




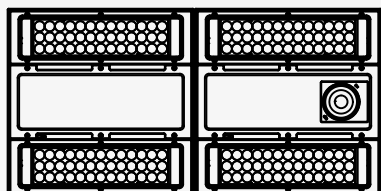
Wandbügelmontage
Support de montage pour applique
Assemblaggio staffa da parete
Wall Bracket Mounting



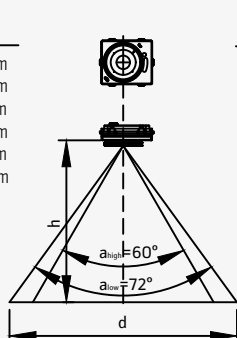
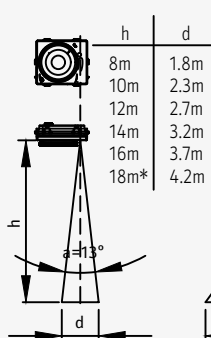




ARNY2 365x365 LED... LMSen



ARNY2 732x365 LED... LMSen



DE Die Lichtmessung hat einen kegelförmigen Erkennungsbereich mit einem Halbwinkel von ca. 6,5°. Der Messbereich liegt zwischen 1 und 2.000 lx. Gemessen wird am Sensorkopf.

* Wenn die Montagehöhe mehr als 16 m beträgt, wird empfohlen, mehrere Sensoren in einer Präsenzgruppe zusammen zu verwenden. Grund hierfür ist, dass die Sensibilität für den Erfassungsdurchmesser ab einer Höhe von 16 m nicht mehr garantiert werden kann.

FR La mesure de la lumière a une zone de détection conique avec un demi-angle d'environ 6,5°.

La plage de mesure est comprise entre 1 et 2.000 lx. La mesure s'effectue au niveau de la tête du capteur.

* Pour les hauteurs de montage supérieures à 16 m, il est recommandé d'utiliser plusieurs capteurs regroupés dans un groupe de présence. La sensibilité du diamètre de détection n'étant pas garantie pour des hauteurs supérieures à 16 m, il est recommandé d'utiliser plusieurs détecteurs regroupés en un seul groupe de présence.

IT La misurazione della luce ha un'area di rilevamento a forma di cono con un semiangolo di circa 6,5°.

Il campo di misura è compreso tra 1 e 2.000 lx. Le misure vengono effettuate sulla testa del sensore.

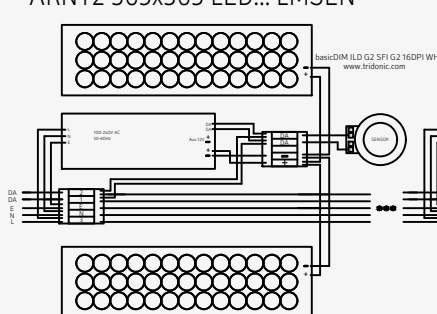
* Per altezze di montaggio superiori a 16 m, si consiglia di utilizzare più sensori raggruppati in un gruppo di presenza. Poiché la sensibilità del diametro di rilevamento non può essere garantita per altezze superiori a 16 m.

EN The light measurement has a cone-shaped detection area with a half angle of approximately 6.5°.

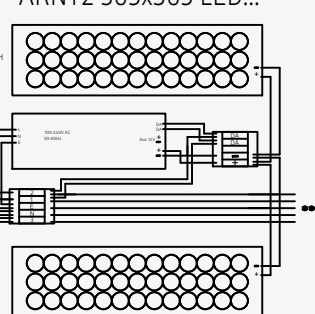
The measurement range is between 1 and 2,000 lx. Measured at the sensor head.

* For mounting heights over 16 m it is recommended to use several sensors grouped together in one presence group. As the sensitivity for the detection diameter can not be guaranteed for heights over 16 m.

ARNY2 365x365 LED... LMSen



ARNY2 365x365 LED...



DE Für die Inbetriebnahme und die Einstellungen des Sensors siehe: www.tridonic.com -> basicDIM ILD G2 SFI G2 16DPI WH

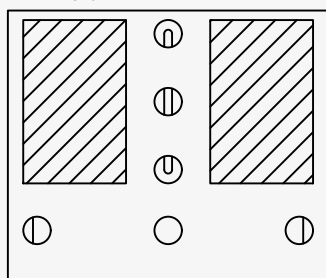
FR Pour la mise en service et les réglages du capteur, voir: www.tridonic.com -> basicDIM ILD G2 SFI G2 16DPI WH

IT Per il funzionamento e le impostazioni del sensore vedere: www.tridonic.com -> basicDIM ILD G2 SFI G2 16DPI WH

EN For commissioning and settings of the sensor see: www.tridonic.com -> basicDIM ILD G2 SFI G2 16DPI WH

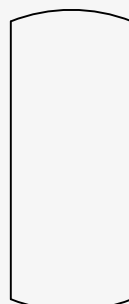
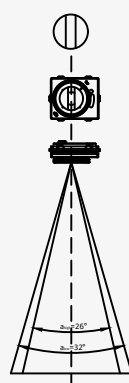
Anwendungsbeispiel der Blendenabdeckung
Exemple d'utilisation du couvercle
Applicazione della copertura
Application of Shader cover

-  Verkehrsbereich
Zone de trafic
Area di circolazione
Traffic zone
-  Sensor mit oder ohne Blendenabdeckung
Capteur avec ou sans couvercle
Sensore con o senza coperchio
Sensor with or without shutter
-  Regal
Rayon
Scaffale
Shelf

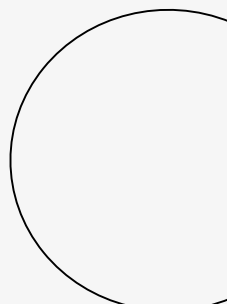
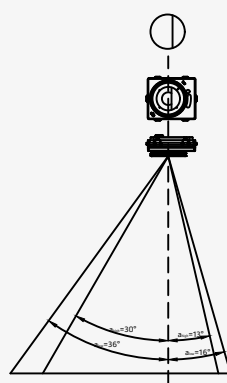


Option

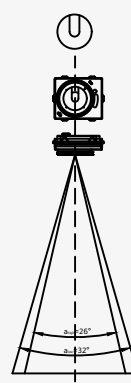
2001.1860



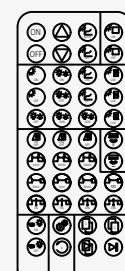
2001.1861

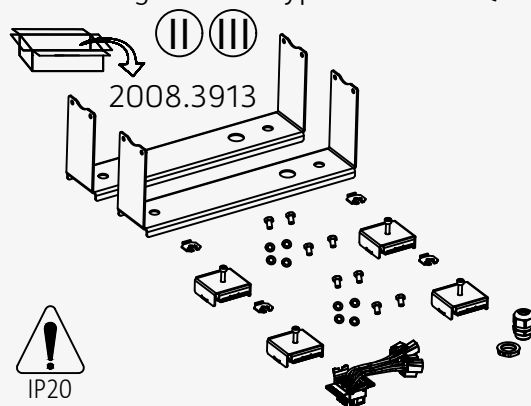
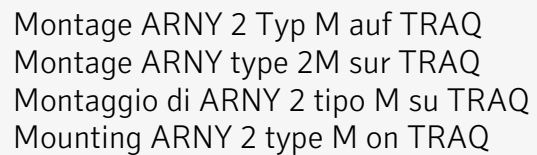


2001.1862

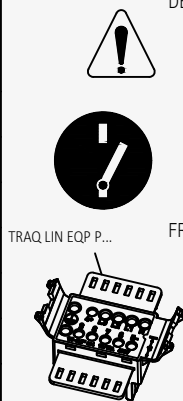


Option

2008.7472
RemoteControl IR62008.7473
basicDIM ILD G2
Programmer



	$\approx 230V$ 0/50/60Hz $I \leq 16A$					$\approx 230V$ 0/50/60Hz $I \leq 10A$					
	2,5mm ²					1,5mm ²					
	1	2	3	N		4	5	6	7	8	9
								K1	K2	K1	K2
...7 ON/OFF	L1	L2	L3	N							
...7 DALI	L1	L2	L3	N		+ D1 DA	- D2 DA				
...11 ON/OFF +NOT	L1	L2	L3	N				L	L	N	N
...11 +DALI/NOT	L1	L2	L3	N		+ D1 DA	- D2 DA	L	L	N	N
EL											



EL > Pour les luminaires de l'éclairage de secours, on utilise un rail porteur à 11 broches.

EL > For emergency lighting luminaires, 11-pin support rails must be used.

